



The Hebrew University of Jerusalem

Syllabus

OTTOMAN TURKISH-READING TEXTS - 38847

Last update 06-01-2015

HU Credits: 4

Degree/Cycle: 2nd degree (Master)

Responsible Department: Islamic and Middle Eastern Studies

Academic year: 1

Semester: Yearly

Teaching Languages: Hebrew

Campus: Mt. Scopus

Course/Module Coordinator: Dr. Eyal Ginio

Coordinator Email: eginio@mscc.huji.ac.il

Coordinator Office Hours: Wed. 0900-1000

Teaching Staff:

Prof Eyal Ginio

Course/Module description:

The course is based on reading and translating documents written in Ottoman Turkish. An advanced knowledge of Arabic and Modern Turkish is required

Course/Module aims:

The course aims to prepare the students to translate written and printed documents that were compiled in Ottoman Turkish and to enable them to conduct independent research based on such documents

Learning outcomes - On successful completion of this module, students should be able to:

The course aims to prepare the students to translate written and printed documents that were compiled in Ottoman Turkish and to enable them to conduct independent research based on such documents

Attendance requirements(%):

According to university's regulations

Teaching arrangement and method of instruction: Reading and translation of documents

Course/Module Content:

שם הקורס: תורכית עות'מאנית - קריאת טקסטים
שם המרצה: ד"ר אייל ג'יניו (il.ac.huji.mscc@eginio)

הקורס יהיה מבוסס על קריאת מסמכים בתורכית עות'מאנית שיועלו על גבי האתר.

להלן רשימת חומרי עזר ללימוד השפה:

1. נורס סאסון, מוסוילרה מח'צוצ אלפבאי- עת'מאני / סילאבאריוו או טורקו-איספאניול. אסתנבול: איסאק גבאי מטבעהסי, 1321.

2. מילון תורכית עות'מאנית - אנגלית (רדהאוס, מהדורה ראשונה 1882):

<http://www.mediafire.com/download/ytkudtdxyz/RedhouseOsmalicaSozluk1882.pdf>

3. ספר דקדוק ותחביר עבור תורכית עות'מאנית:

V. H. Hagopian, *Ottoman-Turkish Conversation-Grammar*
a Practical Method of Learning the Ottoman-Turkish Language (Heidelberg, 1907).

https://openlibrary.org/books/OL6301367M/Ottoman-Turkish_conversation-grammar

4. אוסף און-ליין של עיתונות בתורכית עות'מאנית:

<http://www.tufs.ac.jp/common/fs/asw/tur/htu/>

Required Reading:

שם הקורס: תורכית עות'מאנית - קריאת טקסטים
שם המרצה: ד"ר אייל ג'יניאו (il.ac.huji.mscc@eginio)

הקורס יהיה מבוסס על קריאת מסמכים בתורכית עות'מאנית שיועלו על גבי האתר.

להלן רשימת חומרי עזר ללימוד השפה:

1. נורס סאסון, מוסוילרה מח'צוצ אלפבאי- עת'מאני / סילאבארייו או טורקו-איספאניול. אסתנבול:
איסאק גבאי מטבעהסי, 1321.

2. מילון תורכית עות'מאנית - אנגלית (רדהאוס, מהדורה ראשונה 1882):

<http://www.mediafire.com/download/ytkudtdxyz/RedhouseOsmalicaSozluk1882.pdf>

3. ספר דקדוק ותחביר עבור תורכית עות'מאנית:

V. H. Hagopian, *Ottoman-Turkish Conversation-Grammar*
a Practical Method of Learning the Ottoman-Turkish Language (Heidelberg, 1907).

https://openlibrary.org/books/OL6301367M/Ottoman-Turkish_conversation-grammar

4. אוסף און-ליין של עיתונות בתורכית עות'מאנית:

<http://www.tufs.ac.jp/common/fs/asw/tur/htu/>

Additional Reading Material:

Course/Module evaluation:

End of year written/oral examination 0 %

Presentation 0 %

Participation in Tutorials 50 %

Project work 0 %

Assignments 50 %

Reports 0 %

Research project 0 %

Quizzes 0 %

Other 0 %

Additional information: